

# THE AMERICAS



A QUARTERLY REVIEW OF LATIN AMERICAN HISTORY

Volume 71

October 2014

Number 2

## TIBESAR LECTURE

**DAVID H. THOMAS**

The Life and Times of Fr. Junípero Serra in  
Pan-Borderlands Perspective

**JUDY BIEBER**

Mediation through Militarization:  
*Soldiers, Indigenous Translators, and  
Transcultural Middlemen of the Rio Doce Divisions,  
Minas Gerais, Brazil, 1808–1850*

**BONAR HERNÁNDEZ**

Reforming Catholicism:  
*Papal Power in Guatemala during the 1920s and 1930s*

**FRANCIE CHASSEN-LÓPEZ**

The Traje of the Tehuana as National Icon:  
*Gender, Ethnicity, and Fashion in Mexico*

## RESEARCH NOTE

**SYLVIE PEPPERSTRAETE AND  
GABRIEL KENRICK KRUELL**

Determining the Authorship of the *Crónica Mexicayotl*

Published by

Academy of American Franciscan History

---

## BOARD OF EDITORS

JEFFREY M. BURNS, *Director*  
Academy of American Franciscan History

<i>Editor</i>	<i>Associate Editor</i>	<i>Managing Editor</i>
BEN VINSON III George Washington University	JAMES M. KRIPPNER Haverford College	DONALD F. STEVENS Drexel University

Liaison to the Academy of American Franciscan History

JOHN F. SCHWALLER  
University at Albany

### *Assistant Editors*

GEORGETTE MAGASSY DORN Library of Congress	MARY KARASCH Oakland University (Emeritus)	BARBARA A. SOMMER Gettysburg College
---	---	---

BARBARA A. TENENBAUM Library of Congress	ERIC ZOLOV Stony Brook University
---	--------------------------------------

RICHARD WARREN Saint Joseph's University	ANN ZULAWSKI Smith University
---	----------------------------------

### *Editorial Assistants*

ALEXIS A. POZONSKY  
J.M.H. CLARK

---

## AREA EDITORS

KATHERINE BLISS (2019) Georgetown University	BARBARA GANSON (2017) Florida Atlantic University
MATT CHILDS (2016) University of South Carolina	CHRISTINE HUNEFELDT (2016) University of California, San Diego
ERIK CHING (2018) Furman University	THOMAS KLUBOCK (2018) University of Virginia
DEBORAH COHEN (2018) University of Missouri, St. Louis	BRYAN MCCANN (2017) Georgetown University
LAUREN DERBY (2018) University of California, Los Angeles	JAMES SWEET (2018) University of Wisconsin, Madison

---

## SENIOR EDITORS

GEORGE REID ANDREWS (2019) University of Pittsburgh	LUIS CARLOS MANTILLA, O.F.M. (2018) Universidad de San Buenaventura
WILLIAM H. BEEZLEY (2018) University of Arizona	CHERYL MARTIN (2015) University of Texas, El Paso
AMY TURNER BUSHNELL (2018) Brown University	ALIDA C. METCALF (2015) Rice University
JEFFREY GOULD (2018) Indiana University	FRANCISCO MORALES, O.F.M. (2019) Mexico City, Mexico
LOWELL GUDMUNDSON (2015) Mount Holyoke College	LOUIS PÉREZ, JR. (2017) University of North Carolina, Chapel Hill
ERICK LANGER (2017) Georgetown University	JOANNE RAPPAPORT (2016) Georgetown University

MATTHEW RESTALL (2016)  
Pennsylvania State University

- 185 **TIBESAR LECTURE**  
THE LIFE AND TIMES OF FR. JUNÍPERO SERRA IN  
PAN-BORDERLANDS PERSPECTIVE  
**DAVID H. THOMAS**
- 227 MEDIATION THROUGH MILITARIZATION:  
*Soldiers, Indigenous Translators, and Transcultural  
Middlemen of the Rio Doce Divisions, Minas Gerais, Brazil,  
1808–1850*  
**JUDY BIEBER**
- 255 REFORMING CATHOLICISM:  
*Papal Power in Guatemala during the 1920s and 1930s*  
**BONAR HERNÁNDEZ**
- 281 THE TRAJE OF THE TEHUANA AS NATIONAL ICON:  
*Gender, Ethnicity, and Fashion in Mexico*  
**FRANCIE CHASSEN-LÓPEZ**
- 315 **RESEARCH NOTE**  
DETERMINING THE AUTHORSHIP OF THE *CRÓNICA  
MEXICAYOTL*  
**SYLVIE PEPPERSTRAETE AND GABRIEL KENRICK KRUELL**
- 339 BOOKS IN BRIEF
- 343 REVIEWS



# REVIEWS

## BOOKS IN BRIEF

- 339 *Forging People: Race, Ethnicity, and Nationality in Hispanic America and Latino/a Thought*. By Jorge J. E. Gracia.
- 340 *The Idea of Haiti: Rethinking Crisis and Development*. By Millery Polyne.
- 341 *Toussaint Louverture: The Story of the Only Successful Slave Revolt in History, A Play in Three Acts*. By C. L. R. James.

## REVIEWS

- 343 *Adiós Niño: The Gangs of Guatemala City and the Politics of Death*.  
By Deborah T. Levenson.  
**Kevin Lewis O'Neill**

### AFRICANA, SLAVERY, AND DIASPORA STUDIES

- 344 *Revolutionary Emancipation: Slavery and Abolitionism in the British West Indies*. By Claudius Fergus.  
**George E. Boulukos**

### CONQUEST AND COLONIZATION

- 346 *The Spanish Colonial Settlement Landscapes of New Mexico, 1598–1680*.  
By Elinore M. Barrett.  
**Jeffrey R. Parsons**
- 347 *Labor and Love in Guatemala: The Eve of Independence*. By Catherine Komisaruk.  
**Justin Wolfe**
- 349 *Conflict in Colonial Sonora: Indians, Priests, and Settlers*. By David Yetman.  
**Alexander Hidalgo**

### CULTURAL/LITERARY STUDIES

- 350 *Curating at the Edge: Artists Respond to the U.S./Mexico Border*. By Kate Bonansinga.  
**Claire F. Fox**
- 352 *The Civilizing Machine: A Cultural History of the Mexican Railroads, 1876–1910*. By Michael Matthews.  
**William Schell Jr.**

- 354 *The Sociable Sciences: Darwin and His Contemporaries in Chile*. By Patience A. Schell.  
**Regina Horta Duarte. Trans. Diane Grosklaus Witt**

#### ECONOMIC HISTORY

- 355 *Staying Afloat: Risk and Uncertainty in Spanish Atlantic World Trade, 1760–1820*. By Jeremy Baskes.  
**Susan M. Socolow**

#### GENDER AND SEXUALITY

- 357 *Violent Delights, Violent Ends: Sex, Race, & Honor in Colonial Cartagena de Indias*. By Nicole von Germeten.  
**Lee M. Penyak**

#### HISTORY AND MEMORY

- 359 *Mesoamerican Memory: Enduring Systems of Remembrance*. Edited by Amos Megged and Stephanie Wood.  
**Jongsoo Lee**

#### LATINO/BORDER STUDIES

- 361 *Standing on Common Ground: The Making of a Sunbelt Borderland*.  
By Geraldo L. Cadava.  
**Stephen Aron**
- 362 *Blurred Borders: Transnational Migration between the Hispanic Caribbean and the United States*. By Jorge Duany.  
**Andrés Torres**
- 364 *The Plan de San Diego: Tejano Rebellion, Mexican Intrigue*. By Charles H. Harris III and Louis R. Sadler.  
**James A. Sandos**
- 365 *At the Border of Empires: The Tohono O'odham, Gender, and Assimilation, 1880–1934*. By Andrae M. Marak and Laura Tuennerman.  
**Blanca Tovías**

#### NATION BUILDING/NATIONALISM

- 367 *Roots of Brazil*. By Sérgio Buarque de Holanda trans. by G. Harvey Summ.  
**Bryan McCann**
- 368 *The Grandchildren of Solano López: Frontier and Nation in Paraguay, 1904–1936*. By Bridget María Chesterton.  
**Barbara Ganson**

## POLITICS/GOVERNANCE

- 370 *¡Américas unidas! Nelson A. Rockefeller's Office of Inter-American Affairs (1940-46)*. Edited by Gisela Cramer and Ursula Prutsch.  
**Helen Delpar**
- 371 *Salvador Allende: Revolutionary Democrat*. By Victor Figueroa Clark.  
**Alison J. Brucey**
- 372 *Privateering, Piracy, and British Policy in Spanish America 1810-1830*. By Matthew McCarthy.  
**Andrew Lambert**
- 374 *Democracy in Latin America: Between Hope and Despair*. By Ignacio Walker, trans. by Krystin Krause, Holly Bird, and Scott Mainwaring.  
**Eric Hershberg**

## RELIGION/RELIGIOUS PRACTICES

- 375 *Nabua and Maya Catholicisms: Texts and Religion in Colonial Mexico and Yucatán*. By Mark Z. Christensen.  
**Martin Nesvig**
- 377 *The Encyclopedia of Caribbean Religions*. Edited by Patrick Taylor and Frederick I. Case.  
**Ennis B. Edmonds**
- 379 *Francis of Assisi: The Life*. By Augustine Thompson, O.P.  
**John F. Schwaller**

(Book Reviews are indexed in BOOK REVIEW INDEX)

Published by  
The Academy of American Franciscan History  
Editor: BEN VINSON III

*The Americas: A Quarterly Review of Latin American History* (ISSN 0003-1615) is published quarterly (January, April, July, October). Editorial and Publication offices: 3250-60 Chestnut Street, Room 3025, Drexel University, Philadelphia, PA 19104. Printed by the Sheridan Press, Hanover, Pennsylvania 17331. Articles are indexed in American History and Life, Hispanic American Periodicals Index, Chicano Periodical Index, Humanities Index, Social Sciences Index, Social Science Citation Index, and other major references. Instructions for contributors: You may submit your manuscript via email (americas@drexel.edu) or send three copies to the editorial office at the address noted above (MS Word preferred for all files). All manuscripts should be double-spaced and use endnotes, not footnotes. Preference is for English-language manuscripts no longer than 10,000 words (excluding notes). Manuscripts in Spanish or Portuguese may be considered. Submitted manuscripts should not have been previously published or under simultaneous consideration at another journal or press. All books for review and related correspondence should be sent to the Associate Editor at the editorial office. Subscription requests should be sent to Sheridan Press (address below). Annual rates are: Pan American countries, direct subscription, \$28.00; United States and other countries: Institution, \$105.00; Individual, \$40.00. Student rate, \$25.00 (request must be accompanied by a verification of status signed by a faculty member on departmental stationery). Current single number \$30.00 each; back numbers, \$30.00. Opinions expressed are the responsibility of the contributors. Periodicals postage paid at Hanover, P.A. 17331 and at additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to *The Americas* c/o Sheridan Press, P.O. Box 465, Hanover, PA 17331.

## CONTRIBUTORS

**David Hurst Thomas**, Curator of North American Archaeology at the American Museum of Natural History, has conducted extensive archaeological excavations at sixteenth- and seventeenth-century Franciscan mission sites in Spanish Florida and the American Southwest. Thomas is a member of the National Academy of Science and was a founding trustee of the Smithsonian's National Museum of the American Indian. He was awarded the Franciscan Medal for 1992 by the Franciscan Institute (St. Bonaventure University), and was elected as a fellow of the Academy of American Franciscan History in 2014.

**Judy Bieber** is Associate Professor of History at the University of New Mexico. Her research focuses on the historical, cultural, and political dynamics of frontiers and borderlands with an emphasis on Brazil's imperial period, 1822–1889. She is the author of *Power, Patronage, and Political Violence: State Building on a Brazilian Frontier, 1822–1889* (1999) and numerous articles about Brazilian regional politics, indigenous history, and the historiography of Brazil. She is completing a book manuscript about indigenous policy, frontier settlement, and militarization in nineteenth-century Minas Gerais.

**Bonar L. Hernández** is Assistant Professor of History at Iowa State University. He is the author of the chapter “Restoring All Things in Christ:” Social Catholicism, Urban Workers, and the Cold War in Guatemala,” in *Beyond the Eagle's Shadow: New Histories of Latin America's Cold War* (2013). His work has been funded by the Social Science Research Council and the Department of History at the University of Texas at Austin. He is conducting research on the institutional and social history of Guatemalan Catholicism during the Cold War.

**Francie Chassen-López** is Distinguished Professor of the College of Arts and Sciences at the University of Kentucky and was the first woman to chair its Department of History. She has taught at UNAM and the Universidad Autónoma Metropolitana, Iztapalapa, and is the author of both *From Liberal to Revolutionary Oaxaca: The View from the South, Mexico 1867–1911* (2004) and *Lombardo Toledano y el movimiento obrero mexicano, 1917–1940* (1977). She is the co-author of *La revolución en Oaxaca, 1900–1930* (1993) and the *Diccionario histórico de la Revolución en Oaxaca* (1992) and the author of numerous articles. She is presently finishing a biography of a nineteenth-century merchant, Juana Catarina Romero, and is also working on a project on gender and war in nineteenth-century Mexico.

**Sylvie Peperstraete** is Professor at the Université Libre de Bruxelles (Belgium) and Director of Studies (Directeur d'Études) at the École Pratique des Hautes Études in Paris. She is interested in Mesoamerican history, art, and religion. Her research focuses on manuscripts of colonial Central Mexico. Her publications include *La "Chronique X." Reconstitution et analyse d'une source perdue fondamentale sur la civilisation aztèque* (2007), *Image and Ritual in the Aztec World* (2009), and articles in *Estudios de Cultura Náhuatl* and the *Journal de la Société des Américanistes*.

**Gabriel Kenrick Kruell** is a doctoral student at the Universidad Nacional Autónoma de México. He is mainly interested in Nahua history, religion, and institutions. His master's thesis (Estudios Mesoamericanos, UNAM), titled *La Crónica X: nuevas perspectivas a partir del problema historiográfico de la Crónica mexicáyotl y su cotejo con la Crónica mexicana*, was awarded the Alfonso Caso medal. His publications include articles in *Estudios Mesoamericanos* and *Estudios de Cultura Náhuatl*.





## THE ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY DISSERTATION FELLOWSHIP

*The Americas* is proud to sponsor up to four dissertation fellowships funded by the Academy of American Franciscan History. Each fellowship is worth \$10,000 and as many as two of these fellowships will be awarded in a given year for projects dealing with some aspect of the history of the Franciscan Family in Latin America, including the United States Borderlands, Mexico, Central and South America. Up to another two fellowships will be awarded to support projects dealing with some aspect of the history of the Franciscan Family in the rest of the United States and Canada. Projects may deal with any aspect of the history of the Franciscan Family, including any of the branches of the Family, male, female, tertiary, Capuchin, etc. Proposals are evaluated by the Editorial Board of *The Americas* whose recommendations are passed on to the Board of Directors of the Academy.

The recipient must be engaged in full-time research during the period of the fellowship. The applicant must be a doctoral candidate at a university in the Americas, and the bulk of the research should be conducted in the Americas. To apply for a fellowship, please provide a 10-page proposal of the research project. This proposal should include the title and principle arguments of the dissertation, a research plan (including repositories where the research will be conducted), and a timetable outlining all phases of the research up to and including the conclusion and successful defense of the dissertation. The applicant must also provide three letters of support for the project, one of which must be from the chairman of the dissertation committee/major advisor. Deadline for 2015 Fellowships is February 1, 2015. Awards will be announced in April, and funding may begin as early as May.

As a condition of the fellowship award, the Academy will reserve the right of first refusal to publish any work funded under the provision of this program. The Academy has a fifty-year history of publishing works dealing with the history of the Franciscan Family in the Americas and some monographs are now jointly published through an agreement with Stanford University Press. Any royalties or other considerations resulting from publication will be separate and distinct from the dissertation fellowship.

To apply, or for further information, please address all materials to:

Dr. Jeffrey M. Burns, Director  
Academy of American Franciscan History  
1712 Euclid Avenue  
Berkeley, CA 94709-1208  
acadafh@fst.edu or 510-548-1755 or www.aafh.org